|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| marca_vertical+web | III. ERANSKINAGaratze bidean dauden herrietan burutu beharreko urte anitzeko garapenerako lankidetza proiektua justifikatzeko inprimakia, irabazteko xederik gabeko erakundeek aurkeztuaANEXO III Formulario de justificación de proyectos de cooperación al desarrollo de carácter plurianual en países en vías de desarrollo a través de entidades sin ánimo de lucro | **9334** |
| **Berdintasun, Lankidetza eta Kulturartekotasun Zerbitzua** | **Servicio de Igualdad, Cooperación e Interculturalidad** |  |

|  |
| --- |
| **PROIEKTUAREN DATUAK ◾** DATOS DEL PROYECTO |

|  |
| --- |
| **Proiektuaren izena ◾** Denominación del proyecto |
|  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Aurrekontua**  Presupuesto total |  | **AFAko dirulaguntza**  Subvención DFA |  | **Txosten honetan justifikatutako urterokoa**  Anualidad justificada en este informe | **Justifikatzen ari den aldia (datak zehaztu)**  Periodo que se está justificando (especificar las fechas) |
| € |  | € |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Identifikazio agiria ◾** Documento identificativo | | |  | **Identifikazio zk.** **◾** Nº identificativo |  | **Erakunde eskatzailearen izena** **◾** Nombre de la entidad solicitante |
| **□ IKZ**  CIF | **□ AIZ**  NIE | **□ Besteren bat**  Otro |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Helbidea (kalea)** **◾** Domicilio (calle) |  | **Zk.** **◾** Núm. |  | **Letra** |  | **Eskra.** **◾** Escal. |  | **Solairua** **◾** Piso |  | **Aldea** **◾** Mano |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Herrialdea ◾** País |  | **Probintzia ◾** Provincia |  | **Udalerria ◾** Municipio |  | **Herria ◾** Localidad |  | **P. K. ◾** C. P. |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Telefonoa ◾** Teléfono |  | **Mugikorra ◾** Móvil |  | **Faxa ◾** Fax |  | **Posta elektronikoa ◾** Correo electrónico |
|  |  |  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **PROIEKTUAREN ARDURADUNA (egitasmoaren edukien argibideetarako harremana)**  PERSONA RESPONSABLE DEL PROYECTO (a efectos de contacto para aclaración de contenidos del proyecto) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Sexua** **◾** Sexo |  |
| **□ Emakumea**  Mujer | **□ Gizona**  Hombre |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Izena ◾** Nombre |  | **Lehen abizena ◾** Primer apellido |  | **Bigarren abizena ◾** Segundo apellido |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Telefonoa ◾** Teléfono |  | **Mugikorra ◾** Móvil |  | **Faxa ◾** Fax |  | **Posta elektronikoa ◾** Correo electrónico |
|  |  |  |  |  |  |  |

**(hala badagokio)** **◾** (rellenar en caso de que proceda)

**ERAKUNDE ESKATZAILEAK AURKEZTU BEHARREKO GASTU BALIOETSIEN EKARPENAREN ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA**

DECLARACIÓN RESPONSABLE DE LA APORTACIÓN DE GASTOS VALORIZADOS APORTADOS POR LA ENTIDAD SOLICITANTE

|  |
| --- |
| **ADIERAZLEA ◾** PERSONA DECLARANTE |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Izena ◾** Nombre |  | **Lehen abizena ◾** Primer apellido |  | **Bigarren abizena ◾** Segundo apellido |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Identifikazio agiria ◾** Documento identificativo | | |  | **Identifikazio zk.** **◾** Nº identificativo |  | **Ordezkatzen duen erakundea** **◾** Entidad que representa |
| **□ IKZ**  CIF | **□ AIZ**  NIE | **□ Besteren bat**  Otro |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Helbidea (kalea)** **◾** Domicilio (calle) |  | **Zk.** **◾** Núm. |  | **Letra** |  | **Eskra.** **◾** Escal. |  | **Solairua** **◾** Piso |  | **Aldea** **◾** Mano |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Herrialdea ◾** País |  | **Probintzia ◾** Provincia |  | **Udalerria ◾** Municipio |  | **Herria ◾** Localidad |  | **P. K. ◾** C. P. |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **Erakundean duen ardura: ◾** En calidad de. |
|  |

|  |
| --- |
| **Proiektuaren izena ◾** Denominación del proyecto |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Gastuak, guztira ◾** Total gastos |  | **Urteko gastuak ◾** Gastos del año |
| **€** |  | **€** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ADIERAZTEN DU** Erakundearen lankidetza proiektuei egotzitako gastuak norberaren ekarpen gisa gastu balioetsi adierazitakoak izan dira diruz lagundutako proiektuak egitean eragindako gastuei dagozkie. Horrako horiek Arabako Foru Aldundiak 2021. urteko garatze bidean dauden herrietan burutu beharreko urte anitzeko garapenerako lankidetzaren diru-laguntzak eskatzeko deialdiaren baitan daude. |  | DECLARA Que los gastos imputados al proyecto de cooperación de la entidad señalado en concepto de gastos valorizados como aportación propia han sido los indicados, los cuales corresponderán a gastos generados en la ejecución del proyecto subvencionado por la Diputación Foral de Álava en su convocatoria de 2021 para la financiación de proyectos de cooperación al desarrollo de carácter plurianual en países en vías de desarrollo. |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(**Tokia eta data** **■** Lugar y fecha)

**Sin.:** **■** Fdo.:

|  |
| --- |
| **Erakunde eskatzailea ◾** Entidad solicitante |
|  |

|  |
| --- |
| **Proiektuaren izena ◾** Denominación del proyecto |
|  |

|  |
| --- |
| **I. PROIEKTUAREN GARAPENARI BURUZKO TXOSTENA**  INFORME DE DESARROLLO DEL PROYECTO |

|  |
| --- |
| **1.- Txostenaren epealdirako ezarri ziren helburuak** ◾ Metas que fueron previstas para el periodo del que se informa |

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| **2.- Proiektua gauzatzean egin behar izan diren egokitzapenak** ◾ Ajustes que ha sido necesario introducir en la ejecución del proyecto |

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| **3.- Txostenaren epealdian egon diren emaitzak eta egin diren ekintzak**  Resultados y actividades realizadas en el periodo del que se informa |

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| **3.1- Ezarritako gutxieneko emaitza gauzatuak**  Resultados mínimos definidos que se han alcanzado |

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| **3.2- Hurrengo epealdirako ezarritako gutxieneko emaitzen taula**  Cuadro de resultados mínimos para el próximo periodo |

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| **4.- Hurrengo epealdirako jardueren programa (azken txostenean ez besteetan)**  Programación de actividades para el siguiente periodo (sólo si no se trata del informe final) |

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| **5.- Lortutakoemaitzei buruz GGKEak egiten duen ebaluazioa: alde onak eta txarrak (dagokion aldiari dagokiona)**  Evaluación que hace la ONGD de los resultados alcanzados: aspectos positivos y negativos (referida al periodo que corresponda) |

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| **5.1.- Emakumeen egoeran eta genero harremanetan izandako aldaketak**  Cambios generados en la situación de las mujeres y en las relaciones de género |

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| **6.- Helburu berezien burutzapena eta emaitzen balorazioa** **◾** Cumplimiento del Objetivo Específico y de resultados |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lortu nahi izan diren helburuak eta emaitzak**  Objetivo y resultados esperados |  | **Burutzapen gradua**  Grado de cumplimiento |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Helburu bereziaren adierazle planifikatua:**  Indicador planificado para el Objetivo Específico: |  | **Helburu bereziarentzat lortutako adierazlea txostena egindako datan:**  Indicador conseguido para el Objetivo Específico en la fecha de elaboración del informe: |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Emaitzen adierazleak:**  Indicadores para resultados: |  | **Emaitzentzat lortutako adierazleak:**  Indicadores conseguidos para resultados: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1. emaitza ◾** Resultado 1 |  | **1. emaitza ◾** Resultado 1 |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **2. emaitza ◾** Resultado 2 |  | **2. emaitza ◾** Resultado 2 |
|  |  |  |

|  |
| --- |
| **LAGUN ONURADUNAK** **◾** PERSONAS BENEFICIARIAS |

**Hurrengo taularen arabera, lagun onuradunen edo parte-hartzaileen sexua adierazi edota interesgarri izan daitezkeen beste ezaugarri batzuk: adina, nazionalitatea, etab**

Indicar el sexo de las personas beneficiarias y/o participantes según el cuadro que se indica a continuación; así como otras características que se consideren de interés (edad, nacionalidad…).

|  |
| --- |
| **Parte-hartzaileen kopurua ekintza eta sexuaren arabera** **◾** Personas participantes por actividad y sexo (\*) |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | **Guztira**  Total | **Emakumeak**  Mujeres | **Gizonak**  Hombres | **Emakumeak %**  % Mujeres |
| **1. jarduera** **◾** Actividad 1 |  |  |  |  |  |
| **2. jarduera** **◾** Actividad 2 |  |  |  |  |  |
| **3. jarduera** **◾** Actividad 3 |  |  |  |  |  |
| **4. jarduera** **◾** Actividad 4 |  |  |  |  |  |

**(\*): Ekintza mota kontuan harturik, sexua adieraztea desegokia izanez gero, adierazi.**

(\*): En el caso de que por el tipo de actividad de que se trate, no proceda realizar el desglose por sexo, señalarlo.

|  |
| --- |
| ARABAKO FORU ALDUNDIAREN BABESA JUSTIFIKATZEA, DIRUZ LAGUNDU DAITEKEEN JARDUERA EGITEAN  JUSTIFICACIÓN DEL PATROCINIO DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA EN LA EJECUCIÓN DE LA ACTIVIDAD SUBVENCIONABLE |

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| **II.** **FINANTZA TXOSTENA ◾** INFORME FINANCIERO |

|  |
| --- |
| **1. TAULA: LABURPEN OROKORRA** ◾ CUADRO 1: RESUMEN GENERAL |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  | **Data (urtea/hila/eguna)**  Fecha (año, mes, día) |
| **Onartutako dirulaguntza, guztira** ◾ Subvención total aprobada |  | € |  |  |
| **Diru sarrera** \*◾ Ingreso \* |  | € |  |  |
| **Txosten honetan justifikatutako gastua: GUZTIRA**  Gasto justificado en este informe: TOTAL |  | € |  |  |
| **AFAk finantzatutako zatiaren gastu justifikatua**  Justificado de la parte que financia la DFA |  | € |  |  |
| **Beraren ekarpenaren gastu justifikatua**  Justificado aportación propia |  | € |  |  |
| **Aurreko txostenetan justifikatutako gastua**  Gasto justificado en informes anteriores |  | € |  |  |
| **Justifikatutako gastua, metatua**  Gasto justificado acumulado |  | € |  |  |
| **Jasotako dirulaguntzaren ondoko saldoa**  Saldo sobre subvención ingresada |  | € |  |  |

(\*) **Arabako GGKEan egindako diru-sarreraren data eta zenbatekoa zehaztea.**

(\*) Especificar la cantidad en euros y la fecha de ingreso en la cuenta de la ONGD alavesa.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Urteko proiektuaren finantzaketa**  Financiación de la anualidad del proyecto |  | **Norberaren ekarpena ◾** Aportación propia |
|  |  |  |

|  |
| --- |
| **2. TAULA: TRANSFERITUTAKO FUNTSEN ZERRENDA ◾** CUADRO 2:RELACION DE FONDOS TRANSFERIDOS |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Data** **◾** Fecha |  | **Bidalitako kopurua, eurotan**  Monto enviado euros |  | **Bidalitako kopurua, dibisatan**  Monto equivalente divisa |
|  |  | € |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | **Guztira, eurotan**  Total en euros |  | **Guztira, dibisatan**  Total en divisa |
|  |  | € |  |  |

|  |
| --- |
| **3. TAULA: EGIN DIREN TRUKE ERAGIKETAK ◾** CUADRO 3:OPERACIONES DE CAMBIO REALIZADAS |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Data** **◾** Fecha |  | **Trukatu den kopurua (euroak edo dibisak)**  Monto cambiado (euros o divisas) |  | **Lortu den kopurua (herriko moneta)**  Monto obtenido (moneda local) |  | **Truke tasa**  Tipo de cambio |
|  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | **Trukatu den kopurua (euroak edo dibisak), guztira**  Total monto cambiado (euros o divisas) |  | **Lortu den kopurua (herriko moneta), guztira**  Total monto obtenido (moneda local) |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **4. TAULA: FAKTURA ERREGISTROA ◾** CUADRO 4:REGISTRO DE FACTURAS |

**AFAk onartutako dirulaguntzari egotz dakiokeen gastua, gastu arruntean eta inbertsio gastuan banatuta**

Gasto imputable a la subvención aprobada por la DFA, distribuido en gasto corriente y gasto de inversión

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PARTIDAK ◾** PARTIDAS |  | **FAKTURAREN HURRENKERA ZK.**  Nº DE ORDEN DE LA FACTURA |  | **FAKTURAREN DATA**  FECHA DE LA FACTURA |  | **BALIOA, TOKIAN TOKIKO MONETAN**  VALOR EN MONEDA LOCAL |  | **BALIOA, EUROTAN** VALOR EN EUROS |  | **GUZTIRA**  TOTAL |
| **A. INBERTSIOAK -Guztizko partziala- ◾** INVERSIONES- Subtotal- |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |
| **1. Lursail edota eraikinak erostea ◾** Compra de terrenos y/o edificios |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |
| **2. Eraikinak edo azpiegiturak egitea**  Construcción de edificios o infraestructuras |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |
| **3. Ekipoak eta materialak erostea eta garraiatzea**  Compra y transporte de equipos y materiales |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |
| **4. Beste batzuk ◾** Otras |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |
| **B. GASTU KORRONTEA -Guztizko partziala- ◾** GASTO CORRIENTE- Subtotal- |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |
| **1.** **Langile-gastuak** **◾** Gastos de personal |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |
| **2.** **Prestakuntza gastuak ◾** Gastos de formación |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |
| **3.** **Bidaiak, egonaldiak eta dietak** **◾** Viajes, estancias y dietas |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |
| **4.** **Txandakako funtsa ◾** Fondo rotatorio |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |
| **5. Funtzionamendurako ekipo, material eta suntsigarrien gastuak**  Gastos de equipos, materiales y fungibles de funcionamiento |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |
| **6. Ebaluazio-gastuak ◾** Gastos de evaluación |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |
| **7. Auditoretza-gastuak ◾** Gastos de auditoría |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **8. Beste batzuk (proiektuaren informazioari lotutako gastuak adierazi, hala badagokio)** Otros (reflejar en su caso gastos vinculados a la información sobre el proyecto) |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |
| **9. Ekarpen balioetsiak (partidaka xehatuak)**  Aportes valorizados (especificados por partidas) |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |
| **10. Zeharkako kostuak** Costes indirectos  **Administrazio, identifikazio... gastuak ◾** Gastos de administración, identificación, etc. |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |
| **GUZTIRA (A+B) ◾** TOTAL (A+B) |  |  |  |  |  |  |  | **€** |  |  |

**Taula berdin-berdina aurkeztu behar da beraren ekarpenerako.**

**Hurrenkera korrelatiboan zenbakitzen dira fakturak (1etik hasita) eta zenbaki bakoitza “fakturaren hurrenkera zk." zutabean jarri behar da, kasuan kasuko gastuaren deskribapenaren ondoan.**

**“Balioa, eurotan" zutabean zehazten dira EAEn egindako gastuak; “Balioa, tokian tokiko monetan" zutabean, berriz, kasuan kasuko herrialdean egindakoak.**

Se debe presentar un cuadro idéntico para la aportación propia.

Las facturas se numeran por orden correlativo (empezando por el 1) y cada número se pone en la columna “Nº de orden de la factura” al lado de la descripción del gasto correspondiente.

Los gastos realizados en la CAV se especifican en la columna “Valor en euros” y los efectuados en el país de ejecución en la columna “Valor en moneda local”.

|  |
| --- |
| **Soldatapeko langileak (nominak)** **◾** Gastos de personal (nóminas) |

**Langileen atalean ageri diren fakturak ere zehaztu egin beharko dira, taula honetan, bertan adierazten den bezala xehatuta kontzeptuak:**

Las facturas que aparezcan en el apartado de **personal** deberán igualmente detallares en el cuadro siguiente desglosando los conceptos tal y como se indica en el mismo:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Hila**  Mes | **Langilea**  Persona trabajadora | **Soldata garbia**  Sueldo líquido | **PFEZaren atxikipena**  Retención (IRPF) | **Gizarte Segurantza langilea**  Seguridad Social persona trabajadora | **Gizarte Segurantza enpresa**  Seguridad Social empresa | **Guztira**  Total |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **Gastuak, guztira ◾ Total de Gastos** | |  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **5. TAULA: AURREIKUSITAKO GASTUAK ETA BENETAN EGINDAKOAK ERKATZEA**  CUADRO 5:COMPARACION ENTRE GASTOS PREVISTOS Y EJECUTADOS |

**Aurreikusitako gastua eta benetan egindakoa erkatzen duen taula, partidaka antolatuta eta gastu arruntean eta inbertsio gastuan banatuta. (AFAk onartutako dirulaguntzari egotz dakiokeen gastua baino ezin da jaso taula honetan).**

Cuadro comparativo entre el gasto previsto y el gasto ejecutado agrupado por partidas y distribuido en gasto corriente y gasto de inversión

(en este cuadro se debe incluir sólo el gasto imputable a la subvención aprobada por la DFA)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **PARTIDAK ◾** PARTIDAS |  | **AurreikusItako gastua**  Gasto previsto |  | **Benetan egindako gastua**  Gasto ejecutado |
| **A. INBERTSIOAK -Guztizko partziala-** **◾**  INVERSIONES- Subtotal- |  | **€** |  | **€** |
| **1. Lursail edota eraikinak erostea** **◾** Compra de terrenos y/o edificios |  | **€** |  | **€** |
| **2.** **Eraikinak edo azpiegiturak egitea ◾** Construcción de edificios o infraestructuras |  | **€** |  | **€** |
| **3.** **Ekipoak eta materialak erostea eta garraiatzea**  Compra y transporte de equipos y materiales |  | **€** |  | **€** |
| **4.** **Beste batzuk ◾** Otras |  | **€** |  | **€** |
| **B. GASTU KORRONTEA -Guztizko partziala- ◾** GASTO CORRIENTE- Subtotal- |  | **€** |  | **€** |
| **1.** **Langile-gastuak** **◾** Gastos de personal |  | **€** |  | **€** |
| **2.** **Prestakuntza gastuak ◾** Gastos de formación |  | **€** |  | **€** |
| **3.** **Bidaiak, egonaldiak eta dietak** **◾** Viajes, estancias y dietas |  | **€** |  | **€** |
| **4.** **Txandakako funtsa ◾** Fondo rotatorio |  | **€** |  | **€** |
| **5.** **Funtzionamendurako ekipo, material eta suntsigarrien gastuak**  Gastos de equipos, materiales y fungibles de funcionamiento |  | **€** |  | **€** |
| **6.** **Ebaluazio-gastuak ◾** Gastos de evaluación |  | **€** |  | **€** |
| **7. Auditoretza-gastuak ◾** Gastos de auditoría |  |  |  |  |
| **8.** **Beste batzuk (proiektuaren informazioari lotutako gastuak adierazi, hala badagokio)**  Otros (reflejar en su caso gastos vinculados a la información sobre el proyecto) |  | **€** |  | **€** |
| **9.** **Ekarpen balioetsiak (partidaka xehatuak)**  Aportes valorizados (especificados por partidas) |  | **€** |  | **€** |
| **10.- Zeharkako kostuak ◾** Costes Indirectos  **Administrazio, identifikazio... gastuak ◾** Gastos de administración, identificación, etc |  | **€** |  | **€** |
| **GUZTIRA (A+B) ◾** TOTAL (A+B) |  | **€** |  | **€** |

**Desbideratzerik badago, azaldu haren zergatia ondoren ◾** Si hay desviación, explicar la causa a continuación

|  |
| --- |
| **6. TAULA: NORBERAREN EKARPENARI EGOTZ DAKIZKIOKEEN GASTUEN LABURPENA**  CUADRO 6:RESUMEN DE GASTOS IMPUTABLES A LA APORTACIÓN PROPIA |

**Norberaren ekarpenari egotz dakiokeen gastuaren laburpena, partidaka multzokatua eta gastu arrunt eta inbertsio gastutan banatua.**

Resumen del gasto computable a la aportación propia agrupada por partidas y distribuido en gasto corriente y gasto de inversión.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **PARTIDAK ◾** PARTIDAS |  | **Aurreikustako gastua**  Gasto previsto |  | **Benetan egindako gastua**  Gasto ejecutado |
| **A. INBERTSIOAK -Guztizko partziala-** **◾**  INVERSIONES- Subtotal- |  | **€** |  | **€** |
| **1. Lursail edota eraikinak erostea** **◾** Compra de terrenos y/o edificios |  | **€** |  | **€** |
| **2.** **Eraikinak edo azpiegiturak egitea ◾** Construcción de edificios o infraestructuras |  | **€** |  | **€** |
| **3.** **Ekipoak eta materialak erostea eta garraiatzea**  Compra y transporte de equipos y materiales |  | **€** |  | **€** |
| **4.** **Beste batzuk ◾** Otras |  | **€** |  | **€** |
| **B. GASTU KORRONTEA -Guztizko partziala- ◾** GASTO CORRIENTE- Subtotal- |  | **€** |  | **€** |
| **1.** **Langile-gastuak** **◾** Gastos de personal |  | **€** |  | **€** |
| **2.** **Prestakuntza gastuak ◾** Gastos de formación |  | **€** |  | **€** |
| **3.** **Bidaiak, egonaldiak eta dietak** **◾** Viajes, estancias y dietas |  | **€** |  | **€** |
| **4.** **Txandakako funtsa ◾** Fondo rotatorio |  | **€** |  | **€** |
| **5.** **Funtzionamendurako ekipo, material eta suntsigarrien gastuak**  Gastos de equipos, materiales y fungibles de funcionamiento |  | **€** |  | **€** |
| **6.** **Ebaluazio-gastuak ◾** Gastos de evaluación |  | **€** |  | **€** |
| **7. Auditoretza-gastuak ◾** Gastos de auditoría |  |  |  |  |
| **8.** **Beste batzuk (proiektuaren informazioari lotutako gastuak adierazi, hala badagokio)**  Otros (reflejar en su caso gastos vinculados a la información sobre el proyecto) |  | **€** |  | **€** |
| **9.** **Ekarpen balioetsiak (partidaka xehatuak)**  Aportes valorizados (especificados por partidas) |  | **€** |  | **€** |
| **10.- Zeharkako kostuak ◾** Costes indirectos  **Administrazio, identifikazio... gastuak ◾** Gastos de administración, identificación, etc. |  | **€** |  | **€** |
| **GUZTIRA (A+B) ◾** TOTAL (A+B) |  | **€** |  | **€** |

|  |
| --- |
| **7. TAULA**: **GASTU-TAULA METATUA URTEKA** (2. eta 3. urteak)  **CUADRO 7: CUADRO DE GASTOS ACUMULADO POR ANUALIDADES** (para los años 2 y 3) |

**Diruz lagun daitekeen guztizko zenbatekoaren gastu metatuaren laburpena.**

Resumen del gasto acumulado del importe total subvencionable

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **PARTIDAK ◾** PARTIDAS | **Egindako gastua.**  **1.urteko urterokoa**  Gasto  ejecutado  Anualidad año  1 | **Egindako gastua.**  **2. urteko urterokoa**  Gasto ejecutado  Anualidad año 2 | **Egindako gastua.**  **3. urteko urterokoa**  Gasto ejecutado  Anualidad año 3 | **GUZTIRA**  **TOTAL** |
| **A. INBERTSIOAK -Guztizko partziala-** **◾**  INVERSIONES- Subtotal- | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **1. Lursail edota eraikinak erostea** **◾** Compra de terrenos y/o edificios | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **2.** **Eraikinak edo azpiegiturak egitea ◾** Construcción de edificios o infraestructuras | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **3.** **Ekipoak eta materialak erostea eta garraiatzea**  Compra y transporte de equipos y materiales | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **4.** **Beste batzuk ◾** Otras | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **B. GASTU KORRONTEA -Guztizko partziala- ◾** GASTO CORRIENTE- Subtotal- | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **1.** **Langile-gastuak** **◾** Gastos de personal | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **2.** **Prestakuntza gastuak ◾** Gastos de formación | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **3.** **Bidaiak, egonaldiak eta dietak** **◾** Viajes, estancias y dietas | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **4.** **Txandakako funtsa ◾** Fondo rotatorio | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **5.** **Funtzionamendurako ekipo, material eta suntsigarrien gastuak**  Gastos de equipos, materiales y fungibles de funcionamiento | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **6.** **Ebaluazio-gastuak ◾** Gastos de evaluación | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **7. Auditoretza gastuak ◾** Gastos de auditoría |  |  |  |  |
| **8.** **Beste batzuk (proiektuaren informazioari lotutako gastuak adierazi, hala badagokio)**  Otros (reflejar en su caso gastos vinculados a la información sobre el proyecto) | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **9.** **Ekarpen balioetsiak (partidaka xehatuak)**  Aportes valorizados (especificados por partidas) | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **10.- Zeharkako kostuak ◾** Costes indirectos  **Administrazio, identifikazio... gastuak ◾** Gastos de administración, identificación, etc. | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **GUZTIRA (A+B) ◾** TOTAL (A+B) | **€** | **€** | **€** | **€** |

**8. TAULA: SARREREN ETA GASTUEN TAULA ◾** CUADRO 8:CUADRO BALANCE DE INGRESOS Y GASTOS

**Sarreren eta gastuen taula inbertsioa eta gastu korrontea\* ◾** Cuadro de ingresos y gastos y su distribución en gasto corriente y gasto de inversión\*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **SARRERAK** ◾ INGRESOS | | | **GASTUAK** ◾ GASTOS | | |
| **PARTIDAK ◾** PARTIDAS | **AFA**  DFA | **NORBERAREN EKARPENA**  APORTACIÖN PROPIA | **GUZTIRA**  TOTAL | **AFA**  DFA | **NORBERAREN EKARPENA**  APORTACIÓN PROPIA | **GUZTIRA**  TOTAL |
| **A. INBERTSIOAK -Guztizko partziala-** **◾**  INVERSIONES- Subtotal- | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **1. Lursail edota eraikinak erostea** **◾** Compra de terrenos y/o edificios | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **2.** **Eraikinak edo azpiegiturak egitea ◾** Construcción de edificios o infraestructuras | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **3.** **Ekipoak eta materialak erostea eta garraiatzea**  Compra y transporte de equipos y materiales | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **4.** **Beste batzuk ◾** Otras | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **B. GASTU KORRONTEA -Guztizko partziala- ◾** GASTO CORRIENTE- Subtotal- | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **1.** **Langile-gastuak** **◾** Gastos de personal | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **2.** **Prestakuntza gastuak ◾** Gastos de formación | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **3.** **Bidaiak, egonaldiak eta dietak** **◾** Viajes, estancias y dietas | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **4.** **Txandakako funtsa ◾** Fondo rotatorio | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **5.** **Funtzionamendurako ekipo, material eta suntsigarrien gastuak**  Gastos de equipos, materiales y fungibles de funcionamiento | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **6.** **Ebaluazio-gastuak ◾** Gastos de evaluación | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **7. Auditoretza-gastuak ◾** Gastos de auditoría |  |  |  |  |  |  |
| **8.** **Beste batzuk (proiektuaren informazioari lotutako gastuak adierazi, hala badagokio)**  Otros (reflejar en su caso gastos vinculados a la información sobre el proyecto) | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **9.** **Ekarpen balioetsiak (partidaka xehatuak) ◾** Aportes valorizados (especificados por partidas) | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **10. Zeharkako kostuak. Administrazio, identifikazio... gastuak ◾** Costes indirectos. Gastos de administración, identificación, etc. | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |
| **GUZTIRA (A+B) ◾** TOTAL (A+B) | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** | **€** |

\* **Behar izanez gero sartu zutabe gehiago ◾** Incluir tantas columnas como entidades financiadoras

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  | *(****Tokia eta data* ◾** *Lugar y fecha)* |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Ordezkariaren sinadura eta zigilua ◾** Firma de la persona representante y sello |  |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Erakundearen ordezkaria naizen aldetik, **HAU ADIERAZTEN DUT:**  Aitortzen dut ordezkatzen dudan erakundeak egin duela soldatapeko langileen nominetan edota profesionalek jaulkitako fakturetan (horrelakorik izanez gero) Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren kontura egindako atxikipenen sarrera, eta Arabako Foru Aldundiari baimena ematen diot Foru Ogasunean dauden datuekin egokitzat jotzen dituen egiaztapenak egin ditzan.  Txosten honetan diruz lagundutako ekintzaren justifikazio narratibo eta ekonomikoari buruz jasotako informazio guztia eta horren oinarri den dokumentazioa benetakoak direla. |  | Como representante de la entidad, **DECLARO**:  Que la entidad a la que represento ha realizado el ingreso de las retenciones a cuenta del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas practicadas en las nóminas de personal asalariado y/o en las facturas emitidas por profesionales -en caso de existir-, y autorizo a la Diputación Foral de Álava a realizar las comprobaciones que estime pertinentes con los datos existentes en la Hacienda Foral.  Que toda la información de justificación narrativa y económica de la acción subvencionada contenida en este informe, así como la documentación que la sustenta, es auténtica. |
|  |  |  |
| Oharra (1) |  | Nota (1) |
| Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan (DBEO) eta Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoa betetze aldera, jakinarazten dizugu zuk ematen dizkiguzun datuak Arabako Foru Aldundiaren titulartasuneko T05 GKEak ELKARTEAK fitxategian sartuko direla. Fitxategi horren tratamenduak entitate horiei ematen zaizkien dirulaguntzak kudeatzeko, jarraipena egiteko eta kontrolatzeko egiten dira.  Zure datuen konfidentzialtasuna bermatzen dugu, eta ez zaizkie hirugarrenei jakinarazten legez gaitutako kasuetatik kanpo.  Datuak atzitzeko, ezabatzeko, aurkaratzeko eta mugatzeko eskubideak baliatu ahal izango dituzu DBEOk aitortzen dituen eskubideez baliatzeko. Horretarako, Arabako Foru Aldundiko Erregistro Bulegora jo beharko duzu (Probintzia plaza 5, PK 01001 Vitoria-Gasteiz - Araba). Informazio gehiago nahi izanez gero: <https://web.araba.eus/eu/tratamenduen-lege-ohar-hedatua> |  | Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 (RGPD) y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, le informamos que los datos que usted nos facilita van a ser incluidos en el fichero T05 ONGS ASOCIACIONES titularidad de Diputación Foral de Álava cuyos tratamientos se realizan para la gestión, seguimiento y control de ayudas que se conceden a estas entidades.  Garantizamos la confidencialidad de sus datos, no siendo comunicados a terceras personas fuera de los supuestos habilitados legalmente.  Usted podrá ejercitar sus derechos de acceso rectificación, supresión, oposición y limitación que reconoce el RGPD dirigiéndose a la Oficina de Registro de la Diputación Foral de Álava, Plaza de la Provincia, 5, CP 01001 Vitoria - Gasteiz (Álava).Para más información: <http://www.araba.eus/web/AvisoLegalAmpliado> |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |
|  |  |